



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1187
17 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства направляю письмо с целью информировать Вас о позиции Союзной Республики Югославии в отношении Вашего доклада от 4 декабря 1998 года (S/1998/1147), подготовленного во исполнение резолюций 1160 (1998), 1199 (1998) и 1203 (1998) Совета Безопасности.

Прежде всего, я хотел бы сообщить, что Союзная Республика Югославия с удовлетворением отметила, что описание ситуации в Косово и Метохии, приводимое в этом докладе, является сбалансированным и весьма объективным. Это в особой мере относится к информации, которая наглядно показывает, что гуманитарная ситуация непрерывно улучшается и что временно перемещенные лица возвращаются в свои дома, и которая подкреплена конкретными данными о числе возвращенцев и населенных пунктах, в которые они возвращаются. Особое значение имеет тот факт, что в докладе содержатся четкие указания на прямую ответственность "военизированных формирований косовских албанцев" за угрозы безопасности граждан в Косово и Метохии, приводятся конкретные данные о провокациях, похищениях гражданских лиц и сотрудников служб безопасности и других неспровоцированных актах насилия, которые создают серьезную опасность, подрывая усилия по возобновлению диалога и достижению политического урегулирования всех нерешенных вопросов в Косово и Метохии. Особое выделение в докладе тактики "военизированных формирований косовских албанцев", которые занимают позиции, оставленные силами безопасности, разоблачает их деструктивные намерения и сепаратистские цели, которые противоречат резолюциям Совета Безопасности и соответствующим соглашениям.

Вместе с тем уместно особо отметить некоторые факты, которые, к сожалению, не нашли должного отражения в докладе. Учитывая, что международное сообщество более всего заинтересовано в том, чтобы как можно скорее стабилизировать положение в Косово Метохии и добиться прочного и справедливого урегулирования с помощью политических средств, необходимо четко и однозначно заявить, какие препятствия мешают достижению этих целей и кто несет ответственность за создание этих препятствий. С этой точки зрения, уклонение от того, чтобы сделать абсолютно очевидный вывод об ответственности политических лидеров албанского национального

меньшинства за тупик, в котором оказался политический диалог, является неконструктивным шагом. Повторение призыва о возобновлении диалога, обращенного как к властям, так и к лидерам албанских политических партий, ставит на одну доску тех, кто выступает за диалог и выдвигает конкретные предложения, и тех, кто постоянно препятствует этому диалогу. Такая позиция, какими бы намерениями и целями она ни была обусловлена, является потворством стороне, которая упорно и вызывающим образом отказывается выполнить содержащиеся в соответствующих резолюциях Совета Безопасности требования о немедленном и безусловном возобновлении диалога и прислушаться к заявлениям Контактной группы, в которых содержится аналогичный призыв. Это неуместное разделение ответственности за срыв усилий по возобновлению диалога может, по сути дела, быть выгодно сепаратистским силам в Косово и Метохии, которые упорно добиваются достижения своих незаконных целей. Кроме того, в докладе продемонстрировано удивительное нежелание осудить терроризм и определить действия "военизированных формирований косовских албанцев" как террористические, даже несмотря на то, что это сделано в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в которых албанских политических деятелей в Косово и Метохии призывают публично осудить терроризм.

Хотя Совет Безопасности принял резолюцию 1160 (1998), которая обязательна для всех государств – членов Организации Объединенных Наций, в докладе, подготовленном отчасти во исполнение этой резолюции, ничего не говорится о непрекращающихся нарушениях этой резолюции, совершаемых Республикой Албанией, ставшей убежищем для террористических организаций и международных преступных группировок, включая муджахидов и наркомафию. Серьезные инциденты, часто происходящие на югославо–албанской границе (172 инцидента за последние восемь месяцев), и грубые нарушения целостности и территориального суверенитета Союзной Республики Югославии составляют часть отличительных особенностей проводимой Республикой Албанией политики содействия и способствования сепаратизму и терроризму в Косово и Метохии и подрыва международных усилий, направленных на достижение политического решения и обеспечение долгосрочной стабильности. Эта политика, основанная на экспансионистской идее о создании "Великой Албании" за счет соседних стран, стала серьезной угрозой для мира и стабильности в этом районе.

Содержащаяся в докладе ссылка на "прекращение огня" сбивает с толку, поскольку она предполагает наличие военного конфликта. В Косово и Метохии не было ни войны, ни вооруженного конфликта; имели место правомерные действия сил безопасности, предпринимавшиеся против террористов. Выполнив свою задачу по нейтрализации террористов, полиция 27 сентября 1998 года прекратила все операции по борьбе с терроризмом. Разрозненные террористические действия представляют собой попытки создать напряженность, отвлечь международное внимание и подорвать усилия, направленные на изыскание мирного решения с помощью политических средств.

Я пользуюсь этой возможностью с целью напомнить Вам о том, что правительство Союзной Республики Югославии и правительство входящей в нее Республики Сербии твердо привержены поиску мирного, политического решения проблемы в Косово и Метохии. Очередным свидетельством этой приверженности стало совместное предложение относительно соглашения о политических рамках самоуправления в Косово и Метохии, о котором, к сожалению, в докладе даже не упоминается. В этом совместном предложении отражена принципиальная позиция, состоящая в том, что окончательный текст соглашения может быть подготовлен лишь в рамках диалога между государственной делегацией и представителями всех этнических общин, выступающих на равной основе, и что при этом должны быть полностью исключены навязывание своего мнения, предпрещение вопроса и силовое давление.

Зная о Вашем стремлении проявлять максимальную ответственность при подготовке докладов о положении в Косово и Метохии, я хотел бы заверить Вас в том, что Союзная Республика Югославия готова поддерживать Вас в этих усилиях и оказывать Вам полное содействие в будущем.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах
